

ИКОНОМИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ - ВАРНА
КОЛЕЖ ПО ТУРИЗЪМ
КАТЕДРА „ЧУЖДИ ЕЗИЦИ“

Приета от Съвет на Колежа (протокол №7/ 08.05.2020):

Приета от КС (протокол №7/ 29.04.2020):

УТВЪРЖДАВАМ:

Директор:

(доц. д-р Генка Рафаилова)

У Ч Е Б Н А П Р О Г Р А М А

ПО ДИСЦИПЛИНАТА: **“НЕМСКИ ЕЗИК – ВТОРИ ЧУЖД ЕЗИК”**;

ЗА СПЕЦ: **„Мениджмънт на туризма и свободното време“**; ОКС **„професионален бакалавър“**

КУРС НА ОБУЧЕНИЕ: **I** ; СЕМЕСТЪР: **VI**;

ОБЩА СТУДЕНТСКА ЗАЕТОСТ: **195 ч.**; в т.ч. аудиторна **60 ч.**

КРЕДИТИ: **9**

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА СТУДЕНТСКАТА ЗАЕТОСТ СЪГЛАСНО УЧЕБНИЯ ПЛАН

<i>ВИД УЧЕБНИ ЗАНЯТИЯ</i>	<i>ОБЩО(часове)</i>	<i>СЕДМИЧНА НАТОВАРЕНОСТ (часове)</i>
АУДИТОРНА ЗАЕТОСТ: т. ч. • ЛЕКЦИИ • УПРАЖНЕНИЯ (семинарни занятия/ лабораторни упражнения)	(60)	(4)
ИЗВЪНАУДИТОРНА ЗАЕТОСТ	(135)	-

Изготвили програмата:

1.
(доц. д-р Гинка Димитрова)

2.
(ст.пр. д-р Биляна Павлова)

3.
(ст.пр. Галина Петрова)

Ръководител катедра:
„Чужди езици“ (доц. д-р Гинка Димитрова)

I. АНОТАЦИЯ

Обучението по немски език като втори чужд език за специалност "Мениджмънт на туризма и свободното време цели овладяване на езикови знания и умения, необходими за непосредствените контакти на професионалиста в туристическия бизнес: екскурзовод, турагент, туроператор, преводач или придружител на чуждестранни гости.

Работата в час и самоподготовката се осъществяват на основата на оригинални езикови системи, материали от чуждестранни издания, информация от Интернет, както и преводи на специализирана литература от немски на български език, и обратно. Отделено е място за усъвършенстване на комуникативните умения, монологична и диалогична реч. Обучението застъпва овладяване на 4 основни езикови умения за **слушане, четене, говорене и писане**, свързани с ежедневно общуване, обработката на текуща кореспонденция, ползването на специализирана чуждестранна литература, както и извършването на устен и писмен превод на туристическа тематика.

В резултат на обучението по немски език студентите следва:

- **да знаят и умеят** да използват в своята дейност професионалната лексика;
- **да владеят** лексикалния и граматичен минимум, включващи структури, необходими за устната и писмена форма на общуване;

- **да прилагат** усвоените знания по езика, като изградят умение за водене на диалог от общ характер, да използват правилата на речевия етикет, да ползват литература по специалността с цел търсене на информация, превод на текстове с речник, самостоятелно съставяне на кратки екскурзоводски беседи, както и на делови писма на немски език;

- **на базата на знанията**, получени по езика, студентите **да формират лингвокултурологична компетентност**, включваща уменията за представяне на родната култура, а така също познаването на основните особености на развитието на културата в страната на изучавания език.

Компетентности: В края на шести семестър студентите могат да разбират по-сложна аргументация на туристическа тематика, да разказват за развитието на българските туризъм и селско стопанство. Могат да разбират и превеждат от и на немски език кратки специализирани текстове със съвременна туристическа проблематика.

Студентите имат умения да общуват на чуждия език, да участват активно в дискусии или да напишат есе по теми, свързани с българския и международен туризъм. Студентите имат умения да изготвят на немски език писмена реклама на дестинация или организирано пътуване. Могат да водят професионална кореспонденция, свързана с текуща туристическа документация като резервиране и анулиране на почивка, отговор на запитване и др.

II. ТЕМАТИЧНО СЪДЪРЖАНИЕ

No. по ред	НАИМЕНОВАНИЕ НА ТЕМИТЕ И ПОДТЕМИТЕ	БРОЙ ЧАСОВЕ		
		Л	СЗ	ЛУ
ТЕМА 1: ОБЕКТИ ПОД ЕГИДАТА НА ЮНЕСКО			6	
1.1	Българско културно-историческо наследство под егидата на ЮНЕСКО.		2	
1.2	Български природни и нематериални богатства под егидата на ЮНЕСКО.		2	
1.3.	Превод на специализиран текст.		2	

ТЕМА 2: БЪЛГАРСКИ НАЦИОНАЛНИ ТРАДИЦИИ И ОБИЧАИ. ПРАЗНИЦИ И ФЕСТИВАЛИ.		11	
2.1.	Национални традиции и обичаи.	3	
2.2.	Празници и фестивали.	3	
2.3.	Българска национална кухня.	3	
2.4.	Превод на специализиран текст.	2	
ТЕМА 3: ОРГАНИЗАЦИЯ И СТРУКТУРА НА ТУРИСТИЧЕСКАТА ИНДУСТРИЯ		9	
3.1.	България като туристическа дестинация. Природни, географски и демографски дадености на България.	3	
3.2.	Туроператорска и турагентска дейност.	3	
3.3.	Есе по теми от развитието на българския туризъм.	3	
ТЕМА 4: РЕКЛАМА		8	
4.1.	Изготвяне на реклама за туристическо пътуване.	3	
4.2.	Изготвяне на реклама за туристическо мероприятие.	3	
4.2.	Превод на специализиран текст.	2	
ТЕМА 5: АНИМАЦИЯ		6	
5.1.	Видове анимация.	2	
5.2.	Изготвяне на анимационна програма.	4	
ТЕМА 6: ДЕЛОВА КОРЕСПОНДЕНЦИЯ В ТУРИЗМА		10	
6.1.	Видове делови писма: съобщение, молба, резервиране и анулиране на почивка, отговор на запитване и др.	5	
6.2.	Лексико-граматичен преговор.	5	
ТЕМА 7: ПРЕГОВОР – РАЗВИТИЕ НА ТУРИЗМА		10	
7.1.	Развитие на туризма в миналото и съвременната епоха.	1	
7.2.	Тенденции в туристическо търсене и предлагане.	1	
7.3.	Есе по зададена тема от развитието на световния туризъм.	4	
7.4.	Превод на специализиран текст.	4	
Общо:		60	

III. ФОРМИ НА КОНТРОЛ:

№ по ред	ВИД И ФОРМА НА КОНТРОЛА	Брой	ИАЗ ч.
1.	Семестриален (текущ) контрол		
1.1.	Междиен тест	3	45
1.2.	Домашна работа	4	40
1.3.	Презентация	2	20
1.4.	Семестриална контролна работа	1	30
Общо за семестриален контрол:		10	135
2.	Сесиен (краен) контрол		
2.1.	Изпит (тест)		
Общо за сесиен контрол:			
Общо за всички форми на контрол:		10	135

IV. ЛИТЕРАТУРА

ЗАДЪЛЖИТЕЛНА (ОСНОВНА) ЛИТЕРАТУРА:

1. Петрова, Г., Чакърова, С., Георгиева, В., Павлова, Б. *Немски език - Помагало за специалности Мениджмънт на туризма и Мениджмънт на свободното време*. Варна: Наука и икономика – ИУ 2013.
2. Evans, S., Pude, A., Specht, F. *Menschen Deutsch als Fremdsprache.A1*. Hueber Verlag 2012.
3. Habersack, C., Pude, A., Specht, F. *Menschen Deutsch als Fremdsprache.A2*. Hueber Verlag 2012.
4. Giersberg, D. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1.Testtrainer*. Hueber Verlag 2015.
5. Giersberg, D. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2.Testtrainer*. Hueber Verlag 2016.
6. Niebisch, D., Hiemstra, S., Specht, F. *Schritte plus Neu. A1* Hueber Verlag 2012.
7. Niebisch, D., Hiemstra, S., Specht, F. *Schritte plus Neu. A2* Hueber Verlag 2012.
8. Niebisch, D., Chambah, J., Weers, D., Zschärlich, R. *Erste Schritte plus. Vorkurs* Hueber Verlag 2013.
9. Scheffler, B. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1. Intensivtrainer*. Hueber Verlag 2016.
10. Scheffler, B. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2. Intensivtrainer*. Hueber Verlag 2016.
11. https://www.hueber.de/seite/pg_lernen_portfolio_mns > (25.01.2017) - Сайт на издателство Хюбер с онлайн задачи и упражнения немски като чужд език.
12. www.aufgaben.schubert-verlag.de>(25.01.2012) – Сайт на издателство Шуберт с онлайн задачи и упражнения немски като чужд език.
13. www.mein-deutschbuch.de>(25.01.2012) – Сайт с онлайн задачи и упражнения по немски като чужд език.
14. www.bulgariatravel.org>(25.01.2012) – Официален туристически портал на България.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА (ДОПЪЛНИТЕЛНА) ЛИТЕРАТУРА:

1. Овчаров, Н. *От Златоград до Перперикон*. Варна: Славена, 2007.
2. Петрова, Г., Чакърова, С., Георгиева, В., Павлова, Б. *Немски език - Тестове*. Варна: Наука и икономика – ИУ 2012.
3. Чакърова, С. и др., *Многоезичен речник - Хотел, ресторант, кухня*. Зограф Варна, 2008.
4. *.*. „Будител”. Април-юни 2008.
5. *.*. „Клуб Орфей. Легендата продължава”. бр. 1, ноември-декември 2006.
6. *.*. „Одисей”
7. *.*. „Туристически пазари”
8. *.*. „Travel magazine”
9. Barberis, P., E. Bruno. *Deutsch im Hotel – Gespräche führen*. Max Hueber Verlag, 2000.
10. Barberis, P., E. Bruno. *Deutsch im Hotel – Korrespondenz*. Max Hueber Verlag, 2001.
11. Becker, N., Braunert, J. *Alltag, Beruf & Co A1, A2* Hueber Verlag 2014.
12. Billina, A., Reimann, M. *Übungsgrammatik für die Grundstufe A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
13. Bosch, G., Dahmen, K., Haas, U. *Schritte plus im Beruf. Deutsch für ... Ihren Beruf* Hueber Verlag 2012.
14. Buscha A., S. Sylvia. *Begegnungen A1+ Deutsch als Fremdsprache*. Schubert-Verlag, 2007.
15. Cohen, U., Grandi, N. *Herzlich willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. A2*. München: Klett-Langenscheidt 2013.
16. Cohen, U., Grandi, N. *Zimmer frei. Deutsch im Hotel. A1*. München: Klett-Langenscheidt 2013.
17. Dimitrow, B. *Bulgarien illustrierte Geschichte*. Borina Verlag, 1994.
18. Dimitrowa, E. *Kazanlak. Thrakische Grabhügel und Grabstätten*. Sofia: Borina Verlag, 2009.
19. Engelbrecht, E. und R. *Bulgarien Handbuch*. Reise Know-Verlag Peter Rump GmbH, 1995.
20. Farmache, A., Grosser, R., DaF im Unternehmen A1, Stuttgart: Ernst Klett Sprachen 2015.
21. Geiger, S., Dinsel, S. *Präpositionen A1 bis C1* Hueber Verlag 2011.

22. Gottstein, B., Kalender, S., Specht, F., Duckstein, B. *Schritte Übungsgrammatik* Hueber Verlag 2013.
23. Gottstein, B., Kalender, S., Specht, F., Duckstein, B. *Grammatik- ganz klar! A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
24. Hopf, M., M.Plettenberg. *Hotellerie und Gastronomie*. Dürr + Kessler, 1991.
25. Krenn, W., Puchta, H. *Motive. Kompaktkurs DaF A1, A2* Hueber Verlag 2015.
26. Kiliman A., S. Plisch de Vega. *30 Stunden Deutschland*. Stuttgart: Klett, 2005.
27. Lévy-Hillerich, D. *Kommunikation im Beruf. Kommunikation im Tourismus*. Fraus Verlag 2011.
28. Luscher, R. *Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute* Hueber Verlag 2016.
29. Nicolas, G. u.a. *Wirtschaft auf Deutsch*. Klett Edition Deutsch, 1995.
30. Reimann, M. *Kurzgrammatik. Zum Nachschlagen und üben A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
31. Schlüter, S. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1. Berufstrainer*. Hueber Verlag 2015.
32. Schlüter, S. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2. Berufstrainer*. Hueber Verlag 2015.
33. Schümann, A., Schurig, C., Schaefer, B., Werf, F. *Menschen im Beruf. Tourismus. A1* Hueber Verlag 2015.
34. Schümann, A., Schurig, C., Schaefer, B., Werf, F. *Menschen im Beruf. Tourismus. A2* Hueber Verlag 2015.
35. Schumann, J. *Leichte Tests DaF* Hueber Verlag 2011.
36. Techmer, M. *Wortschatz Grundstufe A1 bis B1* Hueber Verlag 2012.
37. Welkow, W. *NESSEBAR*. Borina Verlag, 1995.
38. Zapryanova, D. u.a. *Tourismus @ktiv. Hotel- und Tourismusmanagement*. Sofia: Atlantis, 2005.
39. *.*. *Basiswissen Wein. Eine kleine Weinschule*. Köln: Naumann und Göbel Verlagsgesellschaft.
40. *.*. *Bulgarien heute. Reiseführer*. Verlag Swjat, 1990.
41. *.*. *Bulgarien Reiseführer*. Guide Tour, 1995.
42. *.*. *Bulgarische Klöster*. Tourist Reklama, 1995.
43. *.*. *Die Klöster in Bulgarien. Reiseführer*. Sofia: Art Tomorrow.
44. *.*. *Was passt wozu? Die besten Kombinationen von Wein und Speisen*. Köln: Naumann und Göbel Verlagsgesellschaft.